



A Taste of Russian подкаст #209 – Мой дом – моя крепость.

www.tasteofrussian.com

Our new site for premium episodes is <http://www.torpod.com/>

Вы слушаете подкаст «A Taste of Russian», выпуск #209 – Мой дом – моя крепость.

Приветствуем вас, дорогие слушатели! Сегодня – традиционный ежемесячный бесплатный выпуск. Напомним, что

его текстовую версию вы можете скачать с нашего сайта www.torpod.com. Там же вы можете поддержать наш проект, подписавшись на платные выпуски.

Сегодняшний выпуск будет посвящён нашему имуществу и его сохранности, то есть безопасности. Тема, согласитесь, интересует каждого. Ведь без нашего имущества, наших вещей внешне мы мало отличаемся друг от друга. Если поставить рядом миллионера и простого рабочего в одинаковой одежде, нам тяжело будет понять, кто из них миллионер. Миллионеру и тем, кто хочет им казаться, этот факт будет причинять моральные страдания.



Конечно, не всё имущество имеет статусное назначение. Есть и полезные вещи. Например, газовая плита. Или потолочный светильник. Но даже для таких вещей существует чёткая ценовая **дифференциация**. «Дифференциация» в переводе с научного языка значит «различие, подразделение чего-либо на типы».

Есть светильник за десять долларов. А есть за десять тысяч. Существуют автомобили за несколько тысяч долларов. А есть за несколько миллионов. Юмор в том, что заботиться о сохранности вещей вынужден более богатый человек. Чем дешевле имущество, тем меньше желающих им **завладеть**. То есть начать владеть, украсть его у вас, вступить в право собственности.

Мой соавтор Александр долгое время жил в старой однокомнатной квартире. И он совершенно не боялся квартирных воров. Дело в том, что воровать там было практически нечего. А то, что можно было украсть, он легко мог купить снова. Все деньги хранились в банках. Дорогой техники не было. Компьютер был такой старый, что подобный вполне можно было купить за несколько тысяч рублей.

Конечно, неприятно, если к вам в квартиру попадёт чужой человек. Но если у вас нечего брать, он, максимум, сломает дверной замок. А вот если вы храните дома много дорогих вещей, ситуация ухудшается. Что делать в таком случае, мы поговорим в середине нашей истории.

А сейчас объясним название подкаста. Поговорка **Мой дом – моя крепость** – это перевод английской пословицы «My house is my castle». Смысл выражения такой: мой дом – это место на Земле, где я могу и должен чувствовать себя в полной безопасности. Никто не должен приходить ко мне в дом без разрешения. И тем более, приходить ко мне, когда меня нет.

Законодательства многих стран разрешают защищать свой дом от вторжения любыми способами. В некоторых штатах США вы даже можете убить

незнакомца на своей земле с минимальными для себя последствиями. У нас законодательство в этой области значительно более мягкое к нарушителям.

Если вы застали кого-то у себя дома, вы имеете право только задержать нарушителя до приезда полиции. Как это можно осуществить, если воров много, либо они явно сильнее вас, закон не поясняет. В этом случае, вероятно, лучше закрыть квартиру и дождаться полицейских. Любое другое решение будет угрожать вашей жизни.

В сегодняшнем рассказе мы порассуждаем о сохранности нашего имущества в **исторической перспективе**. То есть поговорим о том, как решались вопросы охраны раньше и сейчас. Давайте послушаем историю.

Итак, поехали!

Мой дом – моя крепость

Раньше, в деревне как жили? **Сени на топор** закрыли – и в поле, работать. **Лихих** людей совсем не боялись. Да и чего **тащить** из крестьянской **избы**? Глиняную **крынку** с **ухватом**? Типичный крестьянин был **беден как церковная мышь**. **Ни гроша за душой**.

Зато теперь в квартирах у горожан есть, чем **пожиться**. **Плазма** на стене, ноутбуки, планшеты. Всё это – весьма **ликвидное** имущество. Без хозяина не останется. А ещё можно найти деньги. Или ключи от автомобиля. Тогда и у машины **ноги вырастут**.

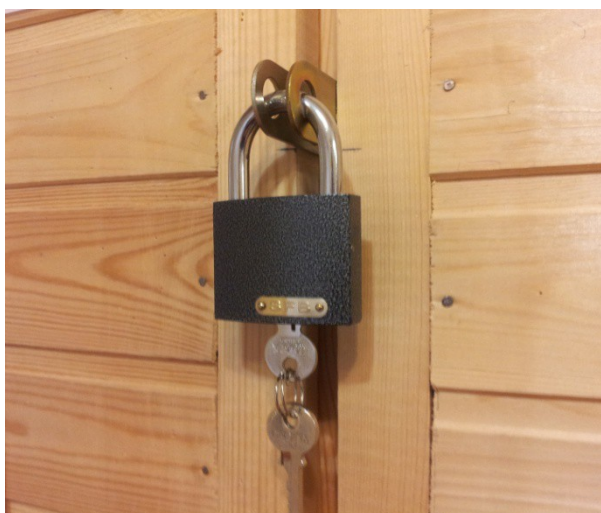
Поэтому горожане **берегут** свои квартиры **как зеницу ока**. Две железных двери, **кодовый замок**. Некоторые даже **сейфы** в квартирах держат. На машины тоже сигнализации **навороченные** вешают. Только все эти средства – **от честных людей**. Кому надо, без проблем всё откроет и вынесет.

Как поётся в известной песне: «**Думайте, сами, решайте сами, иметь или не иметь**». Или храните деньги в **сберегательной кассе**, по совету персонажа **Леонида Куравлёва**.

.....

В самом начале мы слышали о том, как решался вопрос сохранности имущества несколько веков назад. И узнали, что крестьяне запирали **сени на топор**. Что же это значит? «Сенями» называли часть дома между жилым помещением и крыльцом. Сени нужны, чтобы дома было тепло, чтобы холодный воздух зимой не проникал (не попадал) в жильё. А ещё для того, чтобы хранить ценные вещи, которым не место в доме.

Устоявшегося выражения «закрывать на топор» не существует. Но мы посчитали, что лучше объяснить, что мы имели в виду. Представляете, что такое навесной замок? Это такое устройство, которое вставляется в две петли. Одна из них закреплена на двери, одна – на **косяке**, неподвижном боковом основании двери. Когда мы вставляем в петли замок, дверь нельзя открыть просто так. Надо либо отпереть замок ключом, либо как-то сломать замок. В pdf-файле вы увидите изображение навесного замка.



А ещё в те же две петли можно вставить палку. Или подпереть дверь топором. Так она не откроется от ветра. Но любой, кому нужно будет войти в помещение, без проблем сможет это сделать. Это мы и имели в виду под выражением «закрыть на топор». То есть, фактически, **избы**, а так назывался русский деревянный дом, не запирались.

Крестьянин не боялся **лихих людей**. Старинное слово «лихой» означает «смелый и решительный». Но в данном случае под «лихими людьми» понимаются преступники, разбойники, квартирные воры. Те люди, которые не боятся лезть в чужие дома.

Русский человек не боялся кражи, потому что **тащить** было нечего. «Тащить» в данном случае означает «воровать». Например: «Кот утащил котлету со стола». Другие синонимы глагола «украсть», используемые в нашей истории: **поживиться** и **ноги вырастут**.

«Есть, чем поживиться» не всегда означает «есть, что украсть». В общем смысле это выражение значит «есть, что взять». Например, вы собираете ягоды в лесу. И находите **полянку** (то есть открытое место), где ягод много. «Тут есть чем поживиться!» – говорите вы своей подруге. Имея в виду «здесь есть много ягод, которые можно собрать». А вот поживиться в чужой квартире вам никто просто так не даст. Это вам не лесная полянка. ☺

Когда мы говорим, что у чего-то «выросли ноги», мы подразумеваем, что это что-то украли. Понять выражение можно примерно так. У телевизора ног нет. Поэтому сам перемещаться он не может. А если он пропал, значит, ноги выросли и он ушёл. Однако сами вещи ходить не могут. Поэтому телевизор, вероятно, взял кто-то, у кого ноги есть.

Помните, мы говорили про старую однокомнатную квартиру в начале выпуска? Крестьянин не боялся воров по той же причине. У него не было ценного имущества. Только глиняная **крынка** с **ухватом**. «Крынкой»

называют глиняный сосуд для молока. А ухват – это такие рога на длинной палке, с помощью которых горячую посуду вынимают из печки. В текстовой версии выпуска вы найдёте фотографии того и другого. Разумеется, ни то, ни другое не является ценным имуществом. Более того, эти слова и предметы довольно устарели. Встретить их можно лишь в сельской местности.

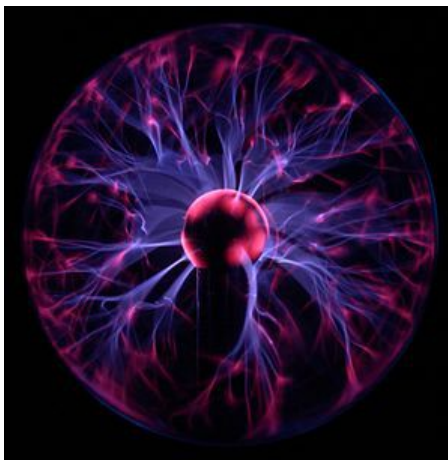


Типичный крестьянин был **беден как церковная мышь**. Не имел **ни гроша за душой**. Оба этих выражения означают крайнюю бедность. Выражение про «церковную мышь» есть во многих европейских языках. Связано оно, вероятно, с тем, что в церкви нет кладовой и не хранятся продукты. Поэтому для мыши поселиться в церкви будет ошибочным решением. Другое дело – дом священнослужителя. Там, мы думаем, с продуктами всё было в порядке.☺

Словом «грош» в Средневековье называли мелкую разменную монету. Таким образом «ни гроша за душой» означает «нет даже самой маленькой денежки». В настоящее время «грош» как денежная единица сохранился в Польше. И представляет собой одну сотую часть **злого**, основной денежной единицы этой страны.

А вот в квартире современного горожанина имущества хватает. Первое, что упоминается в нашей истории – **плазма**. В прямом смысле «плазма» – это

физический термин, означающий четвёртое состояние вещества, то состояние, в которое переходит газ в результате сильного нагрева.



А в переносном смысле под «плазмой» имеется в виду плазменный телевизор и вообще современный плоский телевизор. Что ни говори, а телевизор – неотъемлемая принадлежность каждой квартиры.

Телевизор и прочая бытовая техника – довольно **ликвидное** имущество. В экономике, бухгалтерии «ликвидным» называется имущество, которое легко продать, перевести в деньги. Желающих дешево купить телевизор, планшет или компьютер всегда хватает. Поэтому их и воруют в первую очередь. Ну, а ключи от машины, то есть автомобильное воровство – это отдельная тема, достойная специального выпуска.

Беречь что-то как зеницу ока означает «сильно беречь что-то, дорожить чем-либо». «Зеница ока» – это устаревшее название **зрачка**, главной части глаза, с помощью которой мы видим, то есть получаем основную информацию о мире. Естественно, глаза все берегут в первую очередь. И «беречь как зеницу ока» другими словами – «беречь, как собственный глаз». Современный человек очень заботится о сохранности своего имущества.

Кодовым замком называют замок, который открывается с помощью последовательности букв или цифр, то есть кода. Его недостатком является большая цена. А преимуществом является то, что вам не надо носить с собой ключ. Который, вообще-то, могут украсть или скопировать. В случае кодового замка всё, что необходимо для открытия двери, находится в нашей голове.

Для особо ценных вещей, например, для денег, золота, ценных документов, драгоценностей, используют **сейфы**. «Сейфом» называют тяжёлый металлический ящик, который очень трудно вскрыть, не открыв замок. Замки на сейфах бывают как кодовые, так и с ключом. А иногда бывает несколько замков одновременно.



Навороченным в разговорной речи называют что-то сложное или дорогое. Например: «У Васи навороченные кроссовки». Это означает, что спортивная обувь Василия является дорогой, стильной, красивой. Либо, как в нашем случае, «навороченная сигнализация». Так можно назвать сигнализацию, которая дорого стоит и которую тяжело обойти. Как вы уже догадались, сигнализация – это охранная система, которая сигнализирует, оповещает владельца о попытке украсть его имущество.

Однако большинство охранных средств – **от честных людей**. То есть они помогут только от случайного завладения вашим имуществом случайными людьми, например, пьяными хулиганами. От вора-профессионала защититься очень тяжело. Например, современные автомобильные сигнализации вскрываются с помощью специального оборудования.

Однажды приходилось читать интервью с профессиональным автомобильным вором. По его словам, если **угонщику**, а так называют человека, который ворует автомобили, нужен именно ваш автомобиль, то ваши шансы защитить его очень невелики. Лучшее, что вы можете сделать, если автомобиль вам действительно дорог – застраховаться от угона в страховой компании. Но это стоит очень недешево. Особенно для популярных марок автомобилей.

Как мы видим, обладание дорогим имуществом вызывает не только уважение и зависть окружающих. Дополнительно вы приобретаете проблемы, связанные с сохранением этого имущества. Бедный же человек в этом смысле является более свободным.

Этой теме посвящена песня **Иметь или не иметь** из популярного советского кинофильма «Ирония судьбы, или с лёгким паром». В тексте песни в шуточной манере описываются преимущества положения, когда у вас ничего нет. В тексте подкаста вы найдёте ссылку на [видеоролик](#) с фрагментом фильма. А сейчас давайте послушаем оттуда небольшой кусочек.

.....

Однако не иметь денег совсем могут, наверное, только буддийские монахи. Если у вас есть крупная сумма, лучше отнести её в банк. Или в **сберегательную кассу**, как говорится в нашей истории. Так называли банк в Советском Союзе.

Фразу «Храните деньги в сберегательной кассе» произносит герой **Леонида Куравлёва** в фильме «Иван Васильевич меняет профессию». Там он играет квартирного вора и говорит эти слова, когда находит деньги в одной из московских квартир. Таким образом, это момент в фильме выглядит как рекламный ролик: не хотите, чтобы деньги украли, несите их в банк. Фраза очень **в тему** к нашему сегодняшнему разговору. То есть очень к нему подходит.

А Леонид Куравлёв – это очень хороший советский актёр. Он сыграл много ролей в фильмах, которые **с полным правом** можно считать народными. Его самая известная роль – это сантехник Афоня в одноимённом фильме одного из наших любимых режиссёров Георгия Данелия. Настоятельно рекомендуем посмотреть это кино, если существует его перевод на ваш язык.



А на сегодня всё! Присылайте темы, которые вас интересуют, на почту tasteofrussian@gmail.com. Ставьте лайки в нашей группе на Фейсбуке. Она называется A Taste of Russian.

Кстати, в ближайшее время будет ещё один заказной выпуск по просьбам нашего слушателя Карла. Мы поговорим об освоении Российской Империей территории Сибири.

До новых встреч, друзья!